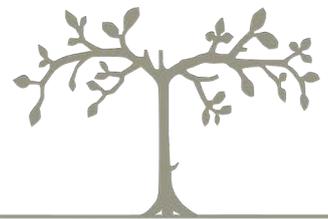


CSB



Relazione finanziaria 2024



CENTRO SANITARIO BREGAGLIA



Indice

Bilancio	4
Conto economico	5
Conto flussi mezzi liquidi	6
Prospetto sulla variazione del capitale	8
Note integrative alla chiusura annuale	10
Relazione dell'ufficio di revisione	20

IMPRESSUM

EDITORE

Centro Sanitario Bregaglia

GRAFICA E CONCETTO

Centro Sanitario Bregaglia

FOTO

Enrico Caprio, fotografo
Centro Sanitario Bregaglia
Jose De Queiroz, Unsplash
Carlos Muza, Unsplash

Centro Sanitario Bregaglia
Flin 5, CH-7606 Promontogno
+41 81 838 11 99
info@csbregaglia.ch ; www.csbregaglia.ch

Bilancio

	Nota	31.12.2024		31.12.2023 rettificato*	
		CHF	%**	CHF	%**
Liquidità	2.1	3'328'088	24	3'607'250	28
Titoli dall'attivo circolante	2.2	2'500'000	18	3'000'000	24
Crediti da forniture e prestazioni	2.3	266'686	2	229'181	2
Altri crediti a breve termine	2.4	49'399	0	22'242	0
Scorte	2.5	169'260	1	188'393	1
Prestazioni non fatturate nei confronti di residenti/pazienti/utenti	2.6	1'153'093	8	1'118'102	9
Ratei e risconti attivi	2.7	61'989	0	34'020	0
Totale sostanza circolante		7'528'515	53	8'199'188	65
Immobilizzi finanziari	2.8	10'000	0	10'000	0
Immobilizzi materiali	2.9	6'536'404	46	4'391'154	35
Valori immateriali	2.10	53'185	0	89'208	1
Totale sostanza fissa		6'599'589	47	4'490'361	35
TOTALE ATTIVI		14'128'104	100	12'689'549	100
Debiti per forniture e prestazioni	2.11	241'691	2	413'753	3
Altri debiti a breve termine	2.13	245'480	2	86'930	1
Ratei e risconti passivi (correnti)	2.14	135'529	1	23'197	0
Totale capitale di terzi a breve termine		622'699	4	523'880	4
Fondi vincolati (a lungo termine)	2.21	11'579	0	14'988	0
Totale capitale di terzi a lungo termine		11'579	0	14'988	0
Totale capitale di terzi		634'279	4	538'867	4
Riserve utili	***	12'150'682	86	11'451'097	90
Risultato utile	***	1'343'143	10	699'585	6
Totale capitale dell'organizzazione		13'493'825	96	12'150'682	96
TOTALE PASSIVI		14'128'104	100	12'689'549	100

* Il nuovo standard contabile Swiss GAAP FER 28, così come la versione rivista del manuale Swiss GAAP FER per case di cura e ospedali del Cantone dei Grigioni, deve essere applicato per la prima volta ai periodi di rendiconto che iniziano il 1° gennaio 2024 o successivamente. In conformità con il concetto quadro di Swiss GAAP FER, cifra 30, le cifre dell'anno precedente devono essere adeguate in caso di modifiche ai principi contabili. A tal fine, il bilancio dell'anno precedente viene rettificato (ricalcolo al 01.01.2023) come se i nuovi principi fossero sempre stati applicati (metodo retrospettivo).

** A causa dell'arrotondamento le percentuali potrebbero non risultare esatte dal punto di vista matematico. Non si tratta di un errore, ma di una conseguenza di tale arrotondamento.

*** Vedi il prospetto sulla variazione del capitale.

Conto economico

	Nota	Anno 2024		Anno 2023 rettificato*	
		CHF		CHF	
Ricavi da forniture e prestazioni	2.22	11'162'949		10'437'030	
Altri ricavi operativi	2.23	1'053'103		704'849	
Ricavi di esercizio		12'216'052		11'141'879	
Costi del personale	2.24	7'832'227		7'066'192	
Altri costi d'esercizio	2.25	2'732'326		2'738'896	
Costi d'esercizio		10'564'553		9'805'088	
Risultato d'esercizio prima del risultato finanziario e degli ammortamenti (EBITDA)		1'651'500		1'336'792	
EBITDA Margine in %		13.5		12	
Ammortamenti immobilizzi materiali	2.26	-389'589		-651'385	
Ammortamenti valori immateriali	2.27	-36'023		-72'045	
Risultato d'esercizio prima del risultato finanziario (EBIT)		1'225'888		613'631	
		10%		5.5%	
Ricavi finanziari	2.28	116'071		84'865	
Costi finanziari	2.28	-2'224		-2'480	
Risultato finanziario		113'846		82'385	
Utilizzo fondi vincolati (a corto e lungo termine)	2.21	103'409		103'839	
Assegnazione fondi vincolati (a corto e lungo termine)	2.21	-100'000		-100'000	
Risultato variazione fondi vincolati		3'409		3'839	
Risultato ordinario		1'343'143		699'585	
Risultato estraneo all'esercizio		-		-	
Risultato d'esercizio		1'343'143		699'585	

* Il nuovo standard contabile Swiss GAAP FER 28, così come la versione rivista del manuale Swiss GAAP FER per case di cura e ospedali del Cantone dei Grigioni, deve essere applicato per la prima volta ai periodi di rendiconto che iniziano il 1° gennaio 2024 o successivamente. In conformità con il concetto quadro di Swiss GAAP FER, cifra 30, le cifre dell'anno precedente devono essere adeguate in caso di modifiche ai principi contabili. A tal fine, il bilancio dell'anno precedente viene rettificato (ricalcolo al 01.01.2023) come se i nuovi principi fossero sempre stati applicati (metodo retrospettivo).

Conto flusso mezzi liquidi

	Anno 2024	Anno 2023 rettificato*
	CHF	CHF
Risultato d'esercizio	1'343'143	699'585
+ Ammortamenti/ svalutazioni	425'612	723'430
+/- Diminuzione/aumento dei crediti	-64'663	785'863
+/- Diminuzione/aumento delle scorte	19'133	9'926
+/- Diminuzione/aumento delle prestazioni non fatturate nei confronti di residenti/pazienti/utenti	-34'991	8'928
+/- Diminuzione/aumento dei risconti attivi	-27'968	38'273
-/+ Diminuzione/aumento debiti per forniture e prestazioni	-172'063	-110'667
-/+ Diminuzione/aumento altri debiti a breve termine	158'550	-72'762
-/+ Diminuzione/aumento dei risconti passivi	112'332	-128'414
Conto flussi da attività operativa	1'759'086	1'954'153
- Investimenti in immobilizzi materiali	-2'534'839	-1'433'114
- Investimenti in immobilizzi finanziari	0	-2'500'000
+ Disinvestimenti immobilizzi finanziari	500'000	0
Conto flussi da attività d'investimento	-2'034'839	-3'933'114
Variazione liquidità fondi vincolati a breve e lungo termine	-3'409	-3'839
Conto flussi da attività di finanziamento	-3'409	-3'839
Totale flusso di cassa	-279'162	-1'982'800
Disponibilità liquide ad inizio dell'anno d'esercizio	3'607'250	5'590'050
Disponibilità liquide a fine dell'anno d'esercizio	3'328'088	3'607'250
Variazioni disponibilità liquide	-279'162	-1'982'800

* Il nuovo standard contabile Swiss GAAP FER 28, così come la versione rivista del manuale Swiss GAAP FER per case di cura e ospedali del Cantone dei Grigioni, deve essere applicato per la prima volta ai periodi di rendiconto che iniziano il 1° gennaio 2024 o successivamente. In conformità con il concetto quadro di Swiss GAAP FER, cifra 30, le cifre dell'anno precedente devono essere adeguate in caso di modifiche ai principi contabili. A tal fine, il bilancio dell'anno precedente viene rettificato (ricalcolo al 01.01.2023) come se i nuovi principi fossero sempre stati applicati (metodo retrospettivo).



Prospetto sulla variazione del capitale

CHF	Fondo donazioni	Fondo Alzheimer	Fondo R. Tobler	Riserva edilizia vincolata	Riserve di utili	Risultato d'esercizio	Totale
Capitale dell'organizzazione al 01.01.2024	0	0	0	3'183'067	8'268'030	699'585	12'150'682
Risultato d'esercizio 2024						1'343'143	1'343'143
Allocazioni					699'585		699'585
Utilizzi						-699'585	-699'585
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2024	0	0	0	3'183'067	8'967'615	1'343'143	13'493'825
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2023 (prima della rettifica)	1'792'260	14'864	3'962	3'906'497	4'282'683	1'469'657	11'469'924
Effetto del cambiamento dei principi contabili (rettifica)*	-1'792'260	-14'864	-3'962		1'792'260		-18'827
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2023 (dopo la rettifica)	0	0	0	3'906'497	6'074'943	1'469'657	11'451'097
Risultato d'esercizio 2023 rettificato*						699'585	699'585
Allocazioni					2'193'087		2'193'087
Utilizzi				-723'430		-1'469'657	-2'193'087
Capitale dell'organizzazione al 31.12.2023 rettificato*	0	0	0	3'183'067	8'268'030	699'585	12'150'682

* Il nuovo standard contabile Swiss GAAP FER 28, così come la versione rivista del manuale Swiss GAAP FER per case di cura e ospedali del Cantone dei Grigioni, deve essere applicato per la prima volta ai periodi di rendiconto che iniziano il 1° gennaio 2024 o successivamente. In conformità con il concetto quadro di Swiss GAAP FER, cifra 30, le cifre dell'anno precedente devono essere adeguate in caso di modifiche ai principi contabili. A tal fine, il bilancio dell'anno precedente viene rettificato (ricalcolo al 01.01.2023) come se i nuovi principi fossero sempre stati applicati (metodo retrospettivo).

Rettifiche di bilancio

1. Il fondo di ammortamento è stato rinominato "Riserva edilizia vincolata"
2. Il fondo donazioni CSB è stato sciolto e assegnato alle riserve di utili (CHF 1'792'260)
3. I fondi Alzheimer e fondo donazioni R. Tobler sono stati assegnati ai fondi a destinazione vincolata in capitale terzi (18'827)



Note integrative alla chiusura annuale

NOTE GENERALI

Principi contabili

Il rendiconto finanziario viene effettuato secondo gli standard Swiss GAAP FER e fornisce un quadro fedele alla realtà della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica dell'organizzazione, in conformità al principio del "true and fair view". La ripartizione dei conti, la presentazione e i criteri di valutazione si basano in particolare sul manuale Swiss GAAP FER per il rendiconto finanziario negli ospedali, nelle cliniche e nelle case di cura, elaborato in collaborazione con l'Associazione grigionese degli ospedali e delle case di cura (BSH) e il Cantone dei Grigioni.

Principi di contabilizzazione e valutazione

Per il bilancio annuale si applica fondamentalmente il "principio del costo d'acquisto o di produzione". La contabilità è tenuta in Franchi svizzeri (CHF). I principali principi di contabilizzazione sono illustrati di seguito.

- Principi generali di valutazione

Nel bilancio annuale si applica il "principio della valutazione individuale" delle attività e delle passività. Attività o passività simili con caratteristiche omogenee (ad esempio, crediti con la stessa scadenza e un rischio di insolvenza comparabile o gruppi di articoli) possono essere valutati complessivamente nel bilancio annuale.

- Liquidità e titoli

Questa voce comprende cassa, conti postali, conti bancari, depositi a termine e strumenti del mercato monetario con una scadenza inferiore a 3 mesi. La valutazione avviene al valore nominale o al valore di mercato alla data di chiusura del bilancio.

- Crediti da forniture e prestazioni

La valutazione avviene al valore nominale, al netto delle necessarie rettifiche di valore. Si applicano le seguenti rettifiche di valore forfetarie:

0%	per crediti non scaduti
0%	per crediti scaduti da 1 a 90 giorni
25%	per crediti scaduti da 91 a 180 giorni
50%	per crediti scaduti da 181 a 360 giorni
100%	per crediti scaduti da oltre 361 giorni

- Scorte

La valutazione delle scorte avviene al costo d'acquisto o di produzione oppure al valore di mercato netto realizzabile, se inferiore.

- Prestazioni non fatturate nei confronti di residenti/pazienti/utenti

I pazienti ricoverati a cavallo dell'esercizio vengono generalmente valutati sui costi sostenuti fino alla data di chiusura del bilancio, ma al massimo al valore netto di mercato.

- Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali sono valutati al costo di acquisto, al netto degli ammortamenti cumulati.

Gli ammortamenti vengono effettuati con il metodo lineare sulla base della durata economica utile del bene. Le durate sono stabilite come segue:

Categoria immobilizzi	Utilizzo (in anni)
Immobilizzi immobiliari	
Terreni edificati e non edificati, diritti di superficie	Illimitato
Edifici	33.3 anni
Strutture provvisorie (se non incluse nel conto di costruzione)	Durata d'uso individuale in base alla reale durata di utilizzo della struttura provvisoria.
Impianti	
Impianti generali dell'edificio (impianti di riscaldamento, ventilazione, climatizzazione e refrigerazione, impianti sanitari ed elettrici, inclusa la cablaggio) (considerati nel valore assicurativo antincendio)	20 anni
Impianti specifici dell'immobile (non considerati nel valore assicurativo antincendio)	20 anni
Immobilizzi materiali mobili	
Mobili e arredi	10 anni
Apparecchiature ufficio e sistemi di comunicazione	5 anni
Veicoli	5 anni
Strumenti e attrezzature (uso operativo, servizio tecnico)	5 anni
Apparecchiature medicali	
Impianti, apparecchi, dispositivi e strumenti medicali	8 anni
Infrastruttura IT	
Hardware (server, PC, stampanti, componenti di rete escl. cablaggio, ecc.)	4 anni

- Valori immateriali

I valori immateriali sono valutati al costo di acquisto, al netto degli ammortamenti cumulati. Gli ammortamenti vengono effettuati con il metodo lineare sulla base della durata economica utile del bene. Le durate sono state stabilite come segue:

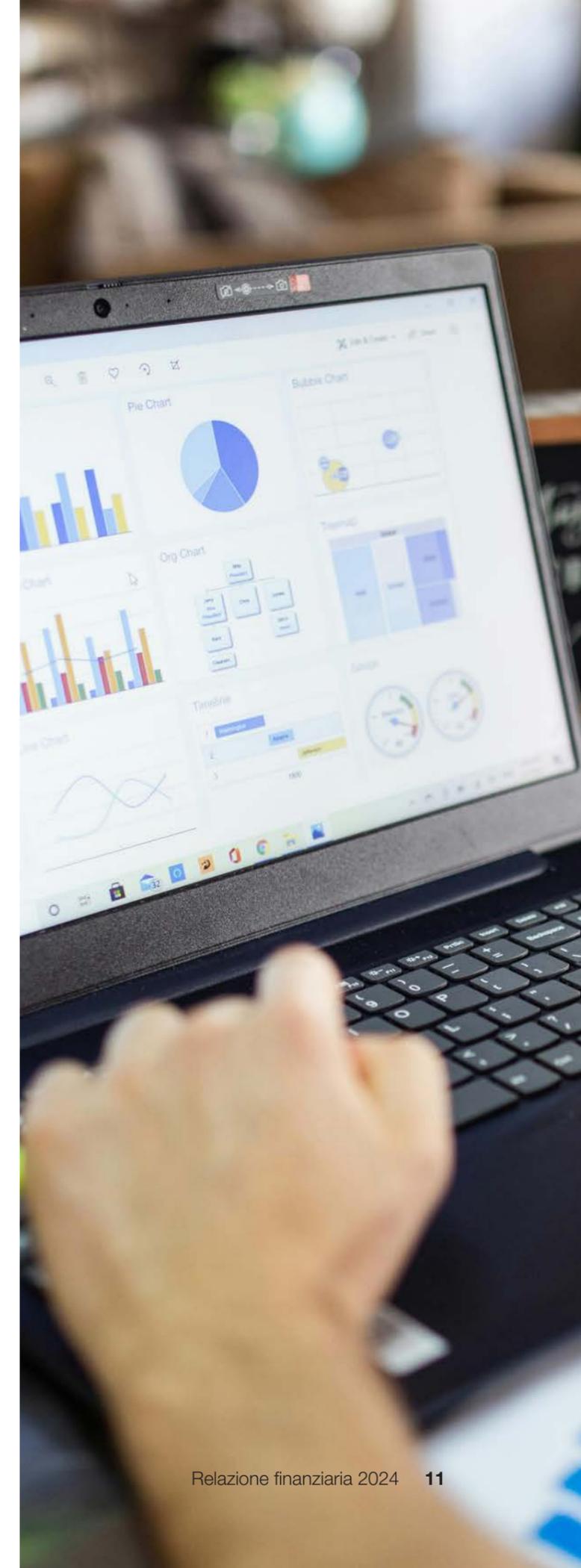
Categoria immobilizzi	Utilizzo (in anni)
Software per apparecchiature medicali – Aggiornamenti	3 anni
Sistemi IT – Aggiornamenti software	4 anni
Sistema ERP (Enterprise Resource Planning) / Sistema KIS (Sistema Informativo Ospedaliero)	8 anni

- Passività

Le passività sono registrate in bilancio al valore nominale.

- Accantonamenti

Un accantonamento è un obbligo probabile derivante da un evento passato, la cui entità e/o scadenza sono incerte ma stimabili. L'importo degli accantonamenti si basa sulla valutazione dell'organizzazione e riflette i prevedibili esborsi futuri alla data di chiusura del bilancio. In seguito a nuove valutazioni, gli accantonamenti possono essere aumentati, mantenuti o annullati.



Note integrative alla chiusura annuale

I numeri riportati di seguito fanno riferimento alle voci del bilancio annuale.

	31.12.2024	31.12.2023 rettificato*
	CHF	CHF
2.1 Liquidità		
Cassa	2'039	5'736
Banca	3'326'049	2'601'514
Depositi a termine e strumenti del mercato monetario con scadenza inferiore a 3 mesi	0	1'000'000
Totale liquidità	3'328'088	3'607'250
2.2 Titoli dell'attivo circolante		
Depositi a termine con scadenza superiore a 3 mesi e inferiore ad un anno	2'500'000	3'000'000
Totale titoli dell'attivo circolante	2'500'000	3'000'000
2.3 Crediti da forniture e prestazioni		
Crediti da forniture e prestazioni nei confronti di terzi	267'543	230'888
Crediti da forniture e prestazioni nei confronti del settore pubblico	7'243	14'192
Rettifiche di valore	-8'100	-15'900
Totale crediti da forniture e prestazioni	266'686	229'181
2.4 Altri crediti a breve termine		
Altri crediti a breve termine nei confronti di terzi	46'739	22'242
Altri crediti a breve termine nei confronti di parti vicine	2'660	0
Totale altri crediti a breve termine	49'399	22'242
2.5 Scorte		
Medicamenti, materiale di consumo sanitario	130'977	148'958
Alimenti	11'903	10'806
Carburante, energia	26'380	28'630
Totale scorte	169'260	188'393
2.6 Prestazioni non fatturate a residenti/pazienti/utenti		
Prestazioni non fatturate relative a trattamenti pazienti non ancora conclusi (ricoveri in corso)	6'549	0
Prestazioni già concluse ma non ancora fatturate nei confronti di terzi	673'649	665'147
Prestazioni già concluse ma non ancora fatturate nei confronti del settore pubblico	300'998	295'184
Prestazioni già concluse ma non ancora fatturate nei confronti di parti vicine	171'897	157'771
Totale prestazioni non fatturate a residenti/pazienti/utenti	1'153'093	1'118'102
2.7 Risconti attivi		
Interessi maturati	6'585	23'905
Altri risconti attivi	55'404	10'116
Totale risconti attivi	61'989	34'020
2.8 Immobilizzi finanziari		
Titoli	10'000	10'000
Totale immobilizzi finanziari	10'000	10'000

2.9 Immobilizzi materiali	Immobilizzi immobiliari (A0-B1)	Impianti (C1-C2)	Immobilizzi materiali mobili (D1-D4)	Apparecc. medicali (E1-E2)	Infrastrutt. IT (F1)	Immobilizzi in costruzione	Totale
Valore netto al 01.01.2024	2'249'670	262'745	96'027	180'939	16'243	1'585'530	4'391'154
Costi d'acquisto/di produzione							
Situazione al 01.01.2024	11'462'198	2'322'477	441'154	427'164	91'651	1'585'530	16'330'174
Acquisti/aumenti		13'945	11'421	98'620		2'410'854	2'534'839
Vendite/alienazioni	-367'503	-26'441		-11'640			-405'554
Riclassificazioni		906'247				-906'247	0
Situazione al 31.12.2024	11'094'696	3'216'258	452'574	514'144	91'651	3'090'137	18'459'459
Ammortamenti cumulati							
Situazione al 01.01.2024	-9'212'529	-2'059'732	-345'127	-246'224	-75'409	0	-11'939'020
Ammort. pianificati (2.26)	-245'592	-57'633	-17'441	-47'608	-14'573		-382'847
Perdite di valore (2.26)	-6'742						-6'742
Vendite/alienazioni	367'503	26'411		11'640			405'554
Riclassificazioni							0
Situazione al 31.12.2024	-9'097'360	-2'090'954	-362'568	-282'193	-89'981	0	-11'923'055
Valore netto al 31.12.2024	1'997'336	1'125'304	90'006	231'951	1'670	3'090'137	6'536'404
Valore netto al 01.01.2023 rettificato*	2'530'636	291'663	112'842	220'279	34'652	419'354	3'609'425
Costi d'acquisto/di produzione							
Situazione al 01.01.2023 rettificata*	11'493'436	3'182'384	477'944	427'164	91'651	419'354	16'091'933
Acquisti/aumenti						1'433'114	1'433'114
Vendite/alienazioni	-31'238	-972'843	-36'790			-154'002	-1'194'873
Riclassificazioni		112'936				-112'936	0
Situazione al 31.12.2023 rettificata*	11'462'198	2'322'477	441'154	427'164	91'651	1'585'530	16'330'174
Ammortamenti cumulati							
Situazione al 01.01.2023 rettificata*	-8'962'800	-2'890'721	-365'102	-206'885	-56'999	0	-12'482'506
Ammort. pianificati (2.26)	-249'728	-33'256	-16'520	-39'339	-18'409		-357'253
Perdite di valore (2.26)	-31'238	-108'597	-295			-154'002	-294'132
Vendite/alienazioni	31'238	972'843	36'790			154'002	1'194'873
Riclassificazioni							0
Situazione al 31.12.2023 rettificata*	-9'212'529	-2'059'732	-345'127	-246'224	-75'409	0	-11'939'018
Valore netto al 31.12.2023 rettificato*	2'249'670	262'745	96'027	180'939	16'243	1'585'530	4'391'154

Ulteriori informazioni sugli immobilizzi

Immobilizzi, impianti e macchinari costituiti in garanzia *Nessuno*

Note integrative alla chiusura annuale

2.10 Valori immateriali	Software/ERP	Totale
	F3	
Valore netto al 01.01.2024	89'208	89'208
Costi d'acquisto/di produzione		
Situazione al 01.01.2024	404'090	404'090
Acquisti/aumenti		
Vendite/alienazioni		
Riclassificazioni		
Situazione al 31.12.2024	404'090	404'090
Ammortamenti cumulati		
Situazione al 01.01.2024	-314'882	-314'882
Ammort. pianificati (2.27)	-36'023	-36'023
Perdite di valore		
Vendite/alienazioni		
Riclassificazioni		
Situazione al 31.12.2024	-350'905	-350'905
Valore netto al 31.12.2024	53'185	53'185
Valore netto al 01.01.2023 rettificato*	161'253	161'253
Costi d'acquisto/di produzione		
Situazione al 01.01.2023 rettificata*	404'090	404'090
Acquisti/aumenti		
Vendite/alienazioni		
Riclassificazioni		
Situazione al 31.12.2023 rettificata*	404'090	404'090
Ammortamenti cumulati		
Situazione al 01.01.2023 rettificata*	-242'837	-242'837
Ammort. pianificati (2.27)	-72'045	-72'045
Perdite di valore		
Vendite/alienazioni		
Riclassificazioni		
Situazione al 31.12.2023 rettificata*	-314'882	-314'882
Valore netto al 31.12.2023 rettificato*	89'208	89'208

	31.12.2024	31.12.2023 rettificato*	
2.11 Debiti per forniture e prestazioni			
Verso terzi	189'822	366'068	
Verso parti vicine	51'869	47'685	
Totale debiti per forniture e prestazioni	241'691	413'753	
2.13 Altri debiti a breve termine			
Pagamenti di deposito/pagamenti anticipati	3'537	-32'305	
Debiti verso enti previdenziali, fondi pensione	136'508	85'630	
Altri debiti a breve termine verso terzi	105'435	33'604	
Totale altri debiti a breve termine	245'480	86'930	
2.14 Ratei e risconti passivi (correnti)			
Ferie/straordinari	113'300	0	
Revisioni	15'700	20'000	
Altri ratei e risconti passivi	6'529	3'197	
Totale ratei e risconti passivi (correnti)	135'529	23'197	
2.21 Fondi vincolati (a lungo termine)	Fondo R. Tobler	Fondo Alzheimer	Totale
Saldo iniziale al 01.01.2024	184	14'804	14'988
Allocazioni	100'000		100'000
Utilizzi	-88'604	-14'804	-103'409
Saldo al 31.12.2024	11'579	0	11'579
Saldo iniziale al 01.01.2023 rettificato*	3'962	14'864	18'827
Allocazioni	100'000		100'000
Utilizzi	-103'779	-60	-103'839
Saldo al 31.12.2023 rettificato*	184	14'804	14'988
2.22 Ricavi da forniture e prestazioni	Anno 2024	Anno 2023 rettificato*	
Ricavi da forniture e prestazioni per residenti/pazienti/utenti	10'842'501	10'182'893	
Altre entrate derivanti da forniture e prestazioni a residenti/pazienti/utenti	167'962	115'779	
Ricavi da prestazioni al personale e a terzi	152'487	138'359	
Totale ricavi da forniture e prestazioni	11'162'949	10'437'030	
2.23 Altri ricavi operativi			
<i>Contributi/sovvenzioni dal settore pubblico per:</i>			
Insegnamento e ricerca	4'400	0	
Prestazioni di utilità pubblica (GWL)	306'667	268'889	
Servizio di pronto soccorso e trasporto sanitario	637'091	322'280	
Altre donazioni	104'945	113'680	
Totale altri ricavi operativi	1'053'103	704'849	

Note integrative alla chiusura annuale

	Anno 2024	Anno 2023 rettificato*
2.24 Costi del personale		
Personale medico	677'679	642'478
Personale di cura infermieristico	3'116'832	2'827'435
Personale in ambito medico-tecnico	781'571	679'959
Personale amministrativo	722'550	689'965
Personale economia domestica e servizi	1'247'497	954'610
Personale servizio tecnico	233'534	208'181
Onorari medici	16'678	46'667
Rimborsi previdenza sociale	-166'244	-100'181
Prestazioni sociali	1'053'372	960'306
Altri costi del personale	148'758	156'772
Totale costi del personale	7'838'227	7'066'192
2.25 Altri costi di esercizio		
Fabbisogno materiale medico e infermieristico	814'449	909'065
Onorari medici (non soggette a contributi sociali)	87'653	0
Generi alimentari	210'023	197'207
Economia domestica	150'356	121'227
Manutenzione e riparazione	187'540	235'721
Costi non attivabili	163'173	129'144
Altri costi per utilizzo degli impianti	89'180	88'100
Costi per energia e acqua	102'492	83'757
Costi amministrativi e per l'informatica	792'276	821'947
Altre spese relative a residenti/pazienti/utenti	15'200	15'877
Altre spese non legate a residenti/pazienti/utenti	119'985	136'851
Totale altri costi di esercizio	2'732'326	2'738'896
2.28 Altri risultati finanziari		
Interessi di capitale	64'331	37'912
Redditi da locazione	51'740	46'953
Totale ricavi finanziari	116'071	84'865
Altri costi finanziari	2'224	2'480
Totale costi finanziari	2'224	2'480

ULTERIORI INFORMAZIONI

Informazioni generali

Il Centro Sanitario Bregaglia è un istituto indipendente di diritto pubblico del Comune di Bregaglia con sede a Promontogno.

Attivi vincolati in pegno

Alla data di chiusura del bilancio non sussistono attivi vincolati in pegno.

Fideiussioni

Alla data di chiusura del bilancio non sussistono fideiussioni.

Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Il bilancio d'esercizio è stato approvato dalla Commissione amministrativa in data 13 marzo 2025. Non si sono verificati eventi che abbiano un impatto sul bilancio d'esercizio 2024.

Informazioni relative ai posti a tempo pieno

Il numero medio annuo di posti di lavoro a tempo pieno è risultato, sia nell'esercizio 2024 sia in quello precedente, superiore a 50 unità ma inferiore a 250.

Passività potenziali

Non vi sono passività potenziali rilevanti alla data di chiusura del bilancio.

Passività a lungo termine

Importo residuo delle passività derivanti da contratti di locazione e da altri impegni di leasing che non scadono né possono essere disdetti entro i dodici mesi successivi alla data di chiusura del bilancio:

	31.12.2024	31.12.2023
Passività derivanti da contratti di locazione a lungo termine	444'213	492'602
Passività derivanti da contratti di leasing	0	0
Totale delle passività da contratti di locazione e leasing	444'213	492'602

Persone e organizzazioni vicine

Le persone e le organizzazioni correlate comprendono i membri della Direzione, della Commissione d'amministrazione, nonché le organizzazioni sulle quali i membri della Commissione d'amministrazione esercitano un'influenza significativa. Tutte le transazioni effettuate riguardano operazioni commerciali a condizioni di mercato. Sono state identificate come parti vicine il Comune di Bregaglia, BluService e Nievergelt & Stoehr Advokatur AG. Le relative informazioni sono riportate nelle note esplicative al bilancio.

Non sono state individuate ulteriori organizzazioni sulle quali le suddette persone vicine esercitino un'influenza rilevante.

Previdenza per la vecchiaia

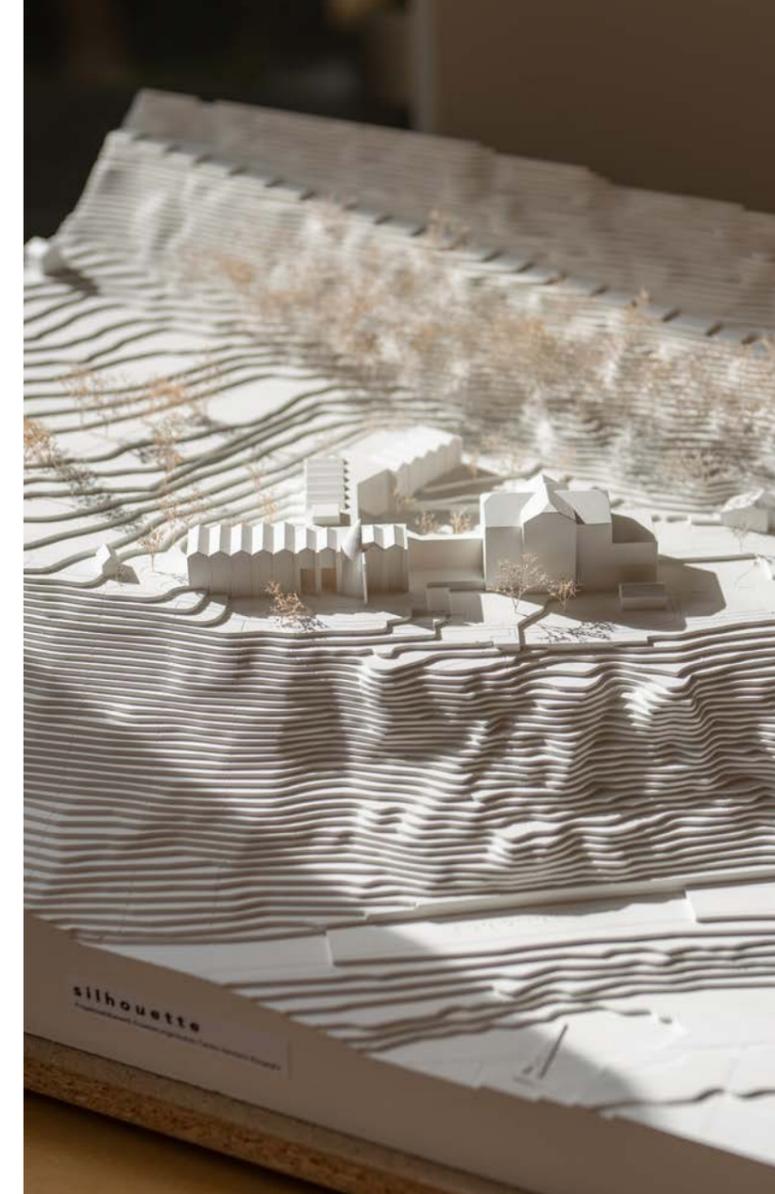
Il Centro Sanitario Bregaglia è affiliato alla Integral Stiftung. Tutti i collaboratori sono assicurati presso la Integral Stiftung. Gli effetti economici derivanti dall'istituto di previdenza sulla società sono rappresentati come segue:

L'attivazione di un beneficio economico derivante da una copertura eccedente della cassa pensioni non viene effettuata, poiché non sono soddisfatte le condizioni necessarie e la società non intende utilizzarlo per ridurre i contributi a carico del datore di lavoro. Un'obbligazione economica viene rilevata solo se sussistono i presupposti per la costituzione di un accantonamento. I contributi imputabili al periodo, nonché la differenza tra l'eventuale beneficio economico annuale determinato da una copertura eccedente e le obbligazioni, sono contabilizzati come costi del personale nel conto economico.

L'impatto economico dei fondi pensione sull'azienda è presentato come segue:

Beneficio economico/obbligo e spesa pensionistica	Eccedenza al		Partecipazione economica dell'organizzazione		Ratei imputati al periodo	Oneri previdenziali compresi nei costi del personale	
	31.12.24	31.12.23	31.12.24	31.12.23	31.12.24	2024	2023
Integral Stiftung	0	0	0	0	0	426'838	377'944

La determinazione degli effetti economici derivanti dagli istituti di previdenza si basa sulla situazione finanziaria dell'ente previdenziale. La Integral Stiftung ha chiuso il suo ultimo esercizio al 31 dicembre 2024, riportando una copertura stimata pari al 108,0% (anno precedente: 102,2%). Al momento della redazione del bilancio d'esercizio, non sono ancora disponibili dati definitivi riguardanti un'eventuale situazione di sovracopertura o di scopertura della Integral Stiftung al 31 dicembre 2024.



Riserva per contributi del datore di lavoro

Non sussistono riserve per contributi del datore di lavoro.

Contributi/sovvenzioni da parte degli enti pubblici

L'attuazione cantonale del finanziamento ospedaliero, secondo gli articoli 16 e seguenti della Legge sull'assicurazione delle cure (KPG), attualmente nella versione dell'agosto 2017, prevede diversi contributi d'esercizio. Tali contributi si compongono di contributi agli investimenti, che possono essere concessi singolarmente dal Gran Consiglio in presenza di un interesse sovregionale, e della ripartizione del credito globale, stabilita annualmente dal Gran Consiglio e finanziata per il 90% dal Cantone e per il 10% dai Comuni. Questa seconda componente copre i costi relativi alle prestazioni di utilità pubblica (GWL), all'insegnamento e alla ricerca universitari, nonché al servizio di pronto soccorso e trasporto sanitario. Nel 2024, il Centro Sanitario Bregaglia ha ricevuto i seguenti contributi:

Contributi del cantone

Insegnamento e ricerca	CHF 4'400
Prestazioni di utilità pubblica (GWL)	CHF 276'000
Servizio di pronto soccorso e trasporto sanitario	CHF 573'381

Contributi del comune

Prestazioni di utilità pubblica (GWL)	CHF 30'667
Servizio di pronto soccorso e trasporto sanitario	CHF 63'710

Nell'anno in esame il Centro Sanitario Bregaglia non ha ricevuto contributi/sovvenzioni di natura patrimoniale dal settore pubblico.



BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An den Gemeindevorstand der Gemeinde Bregaglia und an die Verwaltungskommission des Centro Sanitario Bregaglia, Promontogno

Bericht zur Prüfung der Jahresrechnung

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung des Centro Sanitario Bregaglia (die Gesellschaft) - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2024, der Erfolgsrechnung, dem Eigenkapitalnachweis und der Geldflussrechnung für das dann endende Jahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden - geprüft.

Nach unserer Beurteilung vermittelt die beigefügte Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2024 sowie deren Ertragslage und Geldflüsse für das dann endende Jahr in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER sowie dem Handbuch Swiss GAAP FER des Bündner Spital- und Heimverbandes und entspricht dem Gesetz für das Centro Sanitario der Gemeinde Bregaglia.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Standards zur Abschlussprüfung (SA-CH) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften und Standards sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gesellschaft unabhängig in Übereinstimmung mit den schweizerischen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands, und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Verantwortlichkeiten der Verwaltungskommission für die Jahresrechnung

Die Verwaltungskommission ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung, die in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER sowie dem Handbuch Swiss GAAP FER des Bündner Spital- und Heimverbandes und dem Gesetz für das Centro Sanitario der Gemeinde Bregaglia ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, und für die internen Kontrollen, die die Verwaltungskommission als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung der Jahresrechnung ist die Verwaltungskommission dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Geschäftstätigkeit zu beurteilen, Sachverhalte im Zusammenhang mit der Fortführung der Geschäftstätigkeit - sofern zutreffend - anzugeben sowie dafür, den Rechnungslegungsgrundsatz der Fortführung der Geschäftstätigkeit anzuwenden, es sei denn, die Verwaltungskommission beabsichtigt, entweder die Gesellschaft zu liquidieren oder Geschäftstätigkeiten einzustellen, oder hat keine realistische Alternative dazu.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den SA-CH durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder

insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Eine weitergehende Beschreibung unserer Verantwortlichkeiten für die Prüfung der Jahresrechnung befindet sich auf der Webseite von EXPERTSuisse: <http://expertsuisse.ch/wirtschaftspruefung-revisionsbericht>. Diese Beschreibung ist Bestandteil unseres Berichts.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und PS-CH 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben der Verwaltungskommission ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Chur, 13. März 2025

BDO AG



Elia Rada
Leitender Revisor
Zugelassener Revisionsexperte



ppa. Angelo Cemin
Zugelassener Revisor

Beilagen
Jahresrechnung





Centro Sanitario Bregaglia
Flin 5 CH-7606 Promontogno
+41 81 838 11 99
info@csbregaglia.ch
www.csbregaglia.ch

